



百万英镑

[美] 马克·吐温 / 著

郭冬杉 / 译

统编语文教材指定阅读丛书

无障碍
阅读版

刘敬余 / 主编

【名著+导读+考点】

考点导读 | 阅读方法 | 名师赏读
中考真题 | 阅读自我测试 | 我的读后感



扫描二维码
听名师微课

北京出版集团公司
北京教育出版社

统编语文教材指定阅读丛书



刘敬余 / 主编
高原 王燕 / 编者

百万英镑

[美] 马克·吐温 / 著
郭冬杉 / 译

北京出版集团公司
北京教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

百万英镑/(美)马克·吐温著;郭冬杉译. —北京:
北京教育出版社, 2019.4

(统编语文教材指定阅读丛书/刘敬余主编)

ISBN 978-7-5704-0994-5

I. ①百… II. ①马… ②郭… III. ①短篇小说-小说集-
美国-近代 IV. ①I712.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2019)第003583号



统编语文教材指定阅读丛书

百万英镑

刘敬余/主编

[美]马克·吐温/著

郭冬杉/译

*

北京出版集团公司 出版
北京教育出版社

(北京北三环中路6号)

邮政编码: 100120

网址: www.bph.com.cn

北京出版集团公司总发行

全国各地书店经销

北京飞达印刷有限责任公司印刷

*

710mm×1000mm 16开本 13.5印张 210千字

2019年4月第1版 2019年4月第1次印刷

ISBN 978-7-5704-0994-5

定价: 29.80元

版权所有 翻印必究

质量监督电话: (010) 58572832 58572393

如有印装质量问题, 由本社负责调换



序言

Preface

随着社会科技的发展，人们已经有了更多的选择去填充自由闲暇的时光。有人沉浸于全民狂欢的某种游戏，有人着迷于喧嚣热闹的综艺节目……一杯茶、一盏灯、一本书，此情此境里，还有多少人愿意做那个捧书人呢？有些人已经物化为机械电子装置的一部分，不再喜欢简简单单的读书活动。

正是因为这样，国家才提倡“全民阅读”，提倡阅读经典。因为娱乐只是一场过境不停的风暴，真正跨越时间长河的是经典带来的最初的感动和肃穆的仪式感。所以，我国近些年的语文教育特别注重经典文学作品的阅读与考查。现在的统编版教材更是提倡学生大量阅读世界文学经典，每个年级都列出了对应学生水平的阅读书目，提供阅读方法，为学生做出阅读规划，引领学生更轻松愉悦地阅读名著。

在这一背景下，我们策划了这套“统编语文教材指定阅读丛书”，邀请了众多名师共同研究新教材，根据新教材的特点，秉持“读名著 学语文”这一阅读理念，以名著常考考点为依据，为学生制定了阅读方案，通过各种栏目帮助学生更好地阅读名著、理解名著，以期让学生得到更丰厚的收获！为此，我们做了以下工作：

一、根据教育部统一编写的最新教材选择书目

根据教育部统一编写的最新语文教材中指定阅读和推荐阅读的名著

为学生选择书目，并与课本教材规定的年级基本对应，让学生根据教材进行同步阅读，更有利于学生的阅读与学习。

二、邀请名师结合中考考点制定名师导读方案

为了帮助学生更好地理解名著，更充分地备考，我们邀请名师结合中考名著常考考点特地为学生制定了一整套阅读方案，包括作家与作品、内容简介、主要人物、写作的艺术等。这套阅读方案可以帮助学生快速而深刻地理解名著，把握常考考点，提高考试成绩，进而对名著产生更浓厚的兴趣。

三、精心讲解适合学生的阅读方法

新版语文教材强调阅读方法，为此，我们邀请名师专门根据新教材阅读推荐的部分，结合具体阅读内容，为学生讲解、总结适合他们现阶段阅读水平的阅读方法，比如精读法、跳读法、做读书笔记、摘抄、写阅读心得等。

四、制作“名师微课”，视频讲解名著中的考点

邀请名师分析各地历年中考真题，总结分析名著常考考点、题型，并根据常考考点对常考名著进行归纳总结，制作成视频，扫二维码即可听课，有助于学生提高考试成绩。

除此之外，本套书还配合新教材的阅读理念为学生制定阅读记录卡，提出阅读建议，在文后提供优秀的读后感。同时，为了提高学生的成绩，我们还提供了历年中考真题和阅读自我测试题，帮助学生把握考点，进行有针对性的阅读训练。我们希望通过我们的努力，为学生提供一套集鉴赏性和实用性为一体的经典名著阅读指导书，为学生阅读尽绵薄之力！

编者

· 阅读有方法 ·

经典名著是在时光的蚌壳中生成的珍珠，因岁月的积淀、文化的浸染而熠熠生辉。

那么，我们怎样阅读才能更好地把握名著，体会其熠熠光华呢？

著名学者胡适先生说读书要做到“四到”：眼到、口到、心到、手到。这对我们阅读名著有一定的启发。此外，现在中考对经典名著的考查不仅要求考生关注“作品内容”“主要人物”“作品思想意义和价值取向”，而且要求考生对作品“有自己独特的感受和体验”，通过阅读作品“获得对自然、社会、人生的有益启示”，这就更需要我们用“眼”读，用“口”读，用“心”读，用“笔”读。

具体来说，我们可尝试从以下几方面入手：

关注名著的序、跋和回目等

读名著前先阅读序和跋，这样能让我们在最短时间内了解全书的大概内容、时代背景、作者情况和写作意旨，从而快速有效地理解作品。文学作品往往结构复杂，线索繁多，根据其回目，我们可以提纲挈领地把握全书结构，提取内容要点。

如足本《西游记》的第一回是“灵根育孕源流出 心性修持大道生”，第二回是“悟彻菩提真妙理 断魔归本合元神”，第三回是“四海千山皆拱

伏 九幽十类尽除名”，第四回是“官封弼马心何足 名注齐天意未宁”，第五回是……

每一个回目都是一个完整的故事，从孙悟空出世，写到孙悟空拜师；从孙悟空大闹天宫，写到孙悟空被封为弼马温……了解了回目名称，也就读懂了故事的发展过程。

跳读和精读相结合

根据阅读目的的不同，我们采用的阅读方法也会有所不同。

如果想要快速阅读文章以了解其大意，我们可以采用跳读的方法。跳读要求读者有选择地进行阅读，可跳过某些细节，或者对与阅读目的关系不太紧密的内容或某些不太精彩的章节只进行浏览，以求抓住文章的梗概，从而提高阅读速度。

比如古典名著往往回目众多，篇幅很长，其中一些描写人物外貌、打斗场面或环境气氛的语句，多多少少都有一些夸饰渲染的痕迹，我们如果只想了解大致情节，就可以采用跳读的方法，对这些一带而过。

如我们想要了解足本《西游记》第六回“观音赴会问原因 小圣施威降大圣”的大致情节，就可以对相关段落中孙悟空变化的鱼儿、二郎神变化的飞禽等繁复的外形描写进行浏览，一带而过。

而当我们需要对重要的语句和章节所表达的思想内容、塑造的人物形象做到透彻理解、精准把握时，我们可以采用精读的方法，深入细致地研读，逐字逐句地理解、分析与感悟。精读时，我们要注重情感体验和创造性地理解，对名著中的重要情节、精彩片段、话外之音细细品读，品味其构思的奇巧，揣摩其布局的精妙，欣赏其语言的优美，等等，进而获取情感体验，接受艺术熏陶。



如鲁迅《朝花夕拾》中《五猖会》一篇里有这样一段话：

我忐忑着，拿了书来了。他使我同坐在堂中央的桌子前，教我一句一句地读下去。我担着心，一句一句地读下去。

两句一行，大约读了二三十行罢，他说：

“给我读熟。背不出，就不准去看会。”

他说完，便站起来，走进房里去了。

我似乎从头上浇了一盆冷水。但是，有什么法子呢？自然是读着，读着，强记着，——而且要背出来。

当我们读到“我似乎从头上浇了一盆冷水”这一句时，结合当时的情境和自己的日常生活经历，仔细琢磨体会，就能感受到这个质朴而形象的比喻句中蕴含着作者当时的内心情感：作者在热切盼望着赶往会场时，却被父亲要求背书，这是多么无奈、失望和痛苦哇！

不动笔墨不读书

这是历代学者总结出来的读书经验，因此我们要养成做读书笔记的好习惯。做笔记有许多益处：助记忆、储资料、促思考、提效率。

（1）圈点勾画写批注

小到字词，大到重点、难点，都可在书上画线或做上各种符号圈点；稍纵即逝的零思碎想，亦可在书的“天头”“地脚”或其他空白处做眉批、脚注或旁批，以备参考。

如足本《水浒传》中“浔阳楼宋江题反诗”一节中写道：

（宋江）乘其酒兴，磨得墨浓，蘸得笔饱，去那白粉壁上，挥毫便写道：

自幼曾攻经史，长成亦有权谋。恰如猛虎卧荒丘，潜伏爪牙忍受。不幸

刺文双颊，那堪配在江州。他年若得报冤仇，血染浔阳江口。

宋江写罢，自看了大喜大笑；一面又饮了数杯酒，不觉欢喜，自狂荡起来，手舞足蹈，又拿起笔来，去那《西江月》后，再写下四句诗，道是：

心在山东身在吴，飘蓬江海谩嗟吁。他时若遂凌云志，敢笑黄巢不丈夫！

宋江写罢诗，又去后面大书五字道：“郟城宋江作。”

一位同学读及此处，便在文字旁边的空白处批注道：

触景生情，言为心声。宋江写在白粉壁上的诗虽然直白粗俗，却是心声的反映。“有感而发”想来是至理名言。

如此批注，可见这位同学是将自己“放入”了作品中，是读者与作品中的人物同呼吸、共命运的体现。同时，将自己的阅读感受真实地表述出来，有助于深入地理解作品。

（2）日积月累做摘抄

名著中总有一些精彩的语言，让我们回味无穷。

如足本《水浒传》中写武松：

身躯凛凛，相貌堂堂。一双眼光射寒星，两弯眉浑如刷漆。胸脯横阔，有万夫难敌之威风；语话轩昂，吐千丈凌云之志气。心雄胆大，似撼天狮子下云端；骨健筋强，如摇地貔貅临座上。如同天上降魔主，真是人间太岁神。

这段话运用了比喻、对偶、夸张等修辞手法，将武松的外貌描写得生动形象，使读者如见其人、如观其形。有同学在阅读时，将“身躯凛凛，相貌堂堂。一双眼光射寒星，两弯眉浑如刷漆”摘抄下来，不仅丰富了自己的词汇量，而且在写作时也可以学以致用。



我们在读到这些好的句子或精彩的情节时，也可以将其抄录到摘抄本上，这样随着阅读量的增加，积累的精彩句段也就会越来越多，对我们的阅读和写作都非常有帮助。

（3）条分缕析列提纲

在阅读名著的过程中，我们可以尝试概括出所读名著的要点、框架或故事梗概，或者写出某一章节的提要和基本内容，这样有助于培养我们的概括能力和表达能力。

如长篇小说《骆驼祥子》，如此洋洋洒洒的大部头书籍，利用列提纲的方法进行阅读可达到事半功倍的效果。《骆驼祥子》讲了旧北京人力车夫的辛酸故事，祥子买车经历了“三起三落”。

一起：来到北平当人力车夫，苦干三年，凑足一百块钱，买了辆新车。

一落：连人带车被宪兵抓去当壮丁。理想第一次破灭。

二起：卖骆驼，拼命拉车，省吃俭用攒钱准备买新车。

二落：干包月时，祥子辛苦攒的钱被孙侦探搜去。理想第二次破灭了。

三起：虎妞以低价给祥子买了邻居二强子的车，祥子又有车了。

三落：为了置办虎妞的丧事，祥子又卖掉了车。

由以上提纲很容易就可以看出祥子买车与卖车，不断奋斗，又不断失败的过程。

（4）评析归纳写心得

写心得时我们不必拘泥于某一固定形式，或有感而发补充论证，或评论得失指摘错误，或自悟自得抒写情感，可随时将阅读中产生的想法、获得的感悟写作成文。

如读完《假如给我三天光明》后，有同学写了一篇感悟，片段如下：

读完海伦·凯勒的故事，我突然想起了法布尔笔下的蝉。我想，海

伦·凯勒也像一只蝉吧，她因目盲而被囿于黑暗之中，不得见一缕阳光，一朵花红，一片云白……然而，岁月的黑暗没有消磨她的意志，没有让她气馁，她像一只在黑暗中努力生长的蝉，不断蓄积力量，只为有一天可以在太阳下嘹亮地歌唱。哦，不，她也不能歌唱，可是，她羸弱的身体里发出的生命强音，不比任何一种歌唱都更嘹亮、更动人吗？

这位同学写的这段感悟，显然是有感而发，抓住了海伦·凯勒精神的实质，而且还能把《假如给我三天光明》和《昆虫记》两部名著结合起来，找到精神共同点，可见阅读量越大，思考越深入，越能对阅读的各种内容融会贯通。

以上是我们大致讲的一些阅读名著的方法。其实阅读方法还有很多，但是篇幅有限，不能穷尽，而且每个人的阅读水平、阅读目的不同，所采用的方法也会不同，这还需要同学们在阅读中逐渐摸索，不断钻研，从而更高效地阅读名著，体会文学的魅力，提升自己的内涵和修养！

· 名师导读方案 ·

1 个基本知识点

· 作家与作品

马克·吐温，美国著名作家，原名是萨缪尔·兰亨·克莱门斯。其作品以方言和民间口语写活生生的现实，开辟了新的现实主义道路。其代表作有《百万英镑》《汤姆·索亚历险记》《哈克贝利·费恩历险记》等。他的创作风格在早期表现为幽默乐观，后期则转为无情的揭露和辛辣的讽刺，笔锋更加犀利。他是美国乡土文学的集大成者，也是美国批判现实主义文学的奠基人，被誉为“美国文学史上的林肯”。

马克·吐温1835年出生在美国密苏里州的一个小镇上。他当过排字工、记者、淘金人、领港员。1863年他开始使用“马克·吐温”的笔名进行写作。1865年他发表了短篇小说《卡拉维拉斯县著名的跳蛙》，其幽默风格得到好评，让他有了知名度。1874年他与华尔纳合著了《镀金时代》，这是他的第一部长篇小说。1876年，他的长篇小说《汤姆·索亚历险记》出版。同年，他开始执笔创作《哈克贝利·费恩历险记》，该书于1884年出版。1894年，马克·吐温写了长篇小说《傻瓜威尔逊》，用离奇的情节嘲弄



了种族歧视和“白人优越论”，塑造了一个富有斗争性的女黑奴罗克西的形象。1900年他创作了中篇小说《败坏了赫德莱堡的人》，对金钱万恶的主题有进一步开拓。1910年马克·吐温因病逝世。

4 个阅读要点

● 内容简介

《百万英镑》收集了马克·吐温经典的短篇小说，每个故事都具有鲜明的美国特色，内容生动，引人入胜。他的作品具有美国式幽默的文学传统，用错位的手法来揭示世事的荒唐，将现实主义的精心刻画和浪漫主义的抒情描写交相辉映，形成一种主题严肃、写法幽默的独特艺术风格。本书读起来有强烈的生活气息，让人如闻其声、如见其人，有很强的感染力。

马克·吐温小说的主要特色是极度夸张、幽默、滑稽。主人公往往天真老实，思想单纯，有一套先入为主的想法，结果处处碰壁。在大部分作品里，幽默中带讽刺，如《竞选州长》《坏孩子的故事》等。作者说“幽默只是花絮”，“为幽默而幽默是不能经久的”，因此他的幽默滑稽出自严肃的创作目的。他讽喻的社会现象有：种族歧视、新闻界的乌烟瘴气、投机心理以及社会道德的错位与虚伪。

● 主要人物

亨利·亚当斯——《百万英镑》中最初穷困潦倒，而后依靠百万大钞成为富翁的人。

“我”——《竞选州长》中竞选失败，从一个正派人沦落成为一个无耻的



“罪犯”的“独立党候选人”。

詹姆斯·W.——《当参议员秘书的经历》中对待选民提出的要求只是搪塞、敷衍、推脱责任的老奸巨猾的政客。

吉姆·斯迈利——《卡拉维拉斯县著名的跳蛙》中一个极爱打赌的人，典型的投机分子。

● 主题思想

马克·吐温大多数作品都诙谐滑稽，包含一些生活笑话、喜剧情节，甚至一些荒诞不经的故事，读起来非常有趣味。他的幽默均以诙谐、夸张的特点代替拙劣的描述和谩骂，以一种迂回的艺术风格抨击某种社会现象。比如《百万英镑》中就有个很明显的主题，即对拜金主义的批判，此外，马克·吐温还揭露了当时存在于英国社会中的种种滑稽荒诞的现象。他以短短的万余多字将上至王公贵族、下至贫民百姓在金钱面前的丑态刻画得惟妙惟肖；把金钱对资本主义社会的污染和对人性的侵蚀展现得淋漓尽致。

● 写作的艺术

幽默的嘲讽：本书最大的语言特点就是在幽默的语言中产生强烈的讽刺效果，让读者能够在笑过之后开始思考和反省。对于那些丑恶的社会现象，辛辣的嘲讽无疑比直接的谩骂更让人解恨。如《竞选州长》一文中，报纸报道的新闻本身就是“诽谤”，却说主人公用了诽谤的手段，这种贼喊捉贼的方式增强了讽刺效果。

细致的描写：书中的描写段落处处透出细腻、真实，让人如临其境、感同身受，直抵人物的内心世界。如《加利福尼亚人的故事》中的“那是一个山清水秀的好地方，树木郁郁葱葱，气温适宜，景色优美”，这句景物描写有力地渲染了景色的优美，表达了人物对这个地方的喜爱。

以第一人称行文：运用第一人称行文能给读者亲切自然和真实可信的感觉。马克·吐温的小说常常以第一人称来写，有时“我”是小说的主要人物，如《百万英镑》；有时“我”是故事的叙述者，如《和一个移风易俗的人同行》。小说是虚构的，第一人称以“真实的经历”和可信的感受吸引和打动读者，这也是马克·吐温短篇小说的特色之一。

一个价值成长点

在漫漫人生路上，我们常常会面对各种诱惑，如果我们像《百万英镑》中的亨利一样经受住了诱惑，并理智冷静地对其加以利用，我们就可能会有个更完满的人生；如果我们没有经受住诱惑，就会变得没有节制，一味地纵容自己，最后只会陷入欲望的深渊，自我毁灭。

因此，自律、冷静、理智、懂得节制是我们终生都要学习的课题。而马克·吐温的《百万英镑》小说集就是我们学习的良好途径。马克·吐温以幽默的语言代替拙劣的谩骂，以一种迂回的方式为我们剖析了人性，向我们揭示了人性的阴暗面，时时刻刻警示着我们要保持善良，要永远清醒，不要被外在的诱惑所吸引。

目录

Contents



- 百万英镑 / 001
- 真实的故事 / 021
- 卡拉维拉斯县驰名的跳蛙 / 026
- 田纳西新闻纪事 / 032
- 竞选州长 / 037
- 当参议员秘书的经历 / 043
- 新近辞职事件的原委 / 048
- 大宗牛肉合同事件 / 055
- 我编辑的农业报 / 063
- 三万元遗产 / 070
- 他是否还活着 / 105
- 坏孩子的故事 / 116
- 加利福尼亚人的故事 / 121
- 法国人的决斗 / 130
- 和一个移风易俗的人同行 / 140

稀奇的经验 / 154

狗的自传 / 179

我的读后感 / 192

中考真题回放 / 194

阅读自我测试 / 196

参考答案 / 198

我的阅读记录卡 / 199